

Acaba de publicarse un valioso material de recopilación y rescate lingüístico: *Poemario de Juan Elías Carrera o Necul* (2017).

Este trabajo fue realizado con ahínco por Hugo Antipani, Edward Lincofil y Tomás Catepillán (miembro de la Comunidad de Historia Mapuche), quienes desempeñaron labores de transliteración, traducción y estudio introductorio, respectivamente.

Editado por OchoLibros y recién salido del horno, el *Poemario de Juan Elías Carrera o Necul*, es una colección de versos, específicamente, 357 versos divididos en treinta poemas que abarcan diferentes temas. Se trata de un texto que aparece en las postrimerías del siglo XIX recopilado por Juan Elías Carrera y en el que luego van interviniendo distintas personas: Alejandro Cañas Pinochet y Rodolfo Lenz.

Es un libro hecho a muchas manos, un maravilloso trabajo para acercarnos a la lengua mapuche de Chiloé. Estamos frente a una recopilación que tiene como propósito resaltar la lengua hablada en la Isla y sus particularidades y también contribuir a la revitalización de la lengua mapuche en nuestro tiempo.

Ficha catalográfica

Poemario de Juan Elías Carrera o Necul

Carrera o Necul, Juan Elías; Cañas, Alejandro; Antipani, Hugo; Lincofil, Edward; Catepillan, Tomás Santiago

Ocho Libros Editores 2017

1ª edición

104 pp

14 x 21 cm

Recopiladores

Juan Elías Carrera o Necul

Alejandro Cañas Pinochet

Transliteración, traducción y notas

Hugo Antipani, Edward Lincofil y Rodolfo Lenz

Introducción

Tomás Catepillan

- <https://www.facebook.com/Comunidad-de-Historia-Mapuche-336188696572767/ceb>
ook
- <https://twitter.com/CHMapucheter>